

## **Hysbysiad Preifatrwydd: Yr Hyn y Mae'r Ysgol, Awdurdod Lleol a'r Llywodraeth yn ei wneud â'r Wybodaeth y maent yn ei Chadw am Ddisgyblion**

### **Pwnc**

Mae'r daflen hon yn dweud wrthy ch ynghylch yr hyn mae **Llywodraeth Cynulliad Cymru, Awdurdod Lleol (ALI)** ac **Ysgol Bryn Elia**n yn ei wneud â gwybodaeth bersonol a pherfformiad (data) eich plentyn, ac unrhyw wybodaeth personol yn gysylltiedig â chi fel rhiant / gwarcheidwad.

### **Casglu Gwybodaeth Bersonol**

Mae'r ysgol yn casglu gwybodaeth ynghylch disgyblion/myfyrwyr a'u rhieni neu warcheidwaid cyfreithiol pan fyddant yn mynd i ysgol newydd, ac maent hefyd yn casglu gwybodaeth ar adegau eraill yn ystod y flwyddyn addysgol. Bydd gwybodaeth yn cael ei derbyn gan ysgolion eraill pan fydd disgyblion yn trosglwyddo.

Bydd yr Awdurdod Lleol (ALI) a Llywodraeth Cynulliad Cymru yn derbyn gwybodaeth ar ddisgyblion / myfyrwyr o'r ysgol/sefydliad addysgol, fel arfer fel rhan o'r hyn a elwir Cyfrifiad Blynyddol Lefel Disgyblion Ysgol sy'n digwydd yn Ionawr bob blwyddyn.

Mae'r ysgol, yr ALI a'r Llywodraeth Cynulliad Cymru yn derbyn canlyniadau asesiadau a phroffion y Cwricwlwm Cenedlaethol a chanlyniadau arholiadau.

### **Yr wybodaeth bersonol a gedwir**

Mae'r math o wybodaeth bersonol a gedwir yn cynnwys:

- manylion personol fel enw, cyfeiriad, dyddiad geni, manylion cysylltu â rhieni a gwarcheidwaid, a hefyd lluniau disgyblion;
- gwybodaeth ar berfformiad mewn asesiadau mewnol a chenedlaethol ac arholiadau;
- gwybodaeth ar darddiad ethnig a hunaniaeth cenedlaethol disgyblion (mae hyn yn cael ei ddefnyddio i baratoi crynodeb o ddadansoddiad ystadegol yn unig);
- manylion ynghylch statws mewnfydiad disgybl/myfyriwr (defnyddir hyn yn unig ar gyfer paratoi crynodeb o ddadansoddiad ystadegol);
- gwybodaeth feddygol sydd ei angen i gadw disgyblion yn ddiogel tra yng ngofal yr ysgol;
- gwybodaeth am bresenoldeb ac unrhyw gamau disgyblu gymerwyd;
- gwybodaeth am ymwneud â gwasanaethau cymdeithasol gyda disgyblion unigol ble mae angen hyn er gofal y plentyn.

### **Gwybodaeth arall**

Bydd Llywodraeth Cynulliad Cymru, yr ALI a'r ysgol yn ceisio sicrhau bod yr wybodaeth yn gywir a diogel. Ni fydd gwybodaeth bersonol yn cael ei anfon y tu allan i'r Deyrnas Unedig.

### **Y defnydd wneir o'r wybodaeth bersonol**

Mae **Llywodraeth Cynulliad Cymru'n** defnyddio'r wybodaeth i wneud gwaith ymchwil, a hynny'n bennaf wrth edrych ar newidiadau i bolisiau addysg ac ariannu. Y ffordd y caiff yr ymchwil ei chynnal, does dim modd adnabod disgyblion unigol. Cewch weld

enghreifftiau o'r mathau o ystadegau a gynhyrchir yn [www.dysgu.cymru.gov.uk](http://www.dysgu.cymru.gov.uk) neu <http://www.cymru.gov.uk/statistics>

Mae'r **ALI** hefyd yn defnyddio'r wybodaeth bersonol a gesglir i wneud gwaith ymchwil. Mae'n defnyddio canlyniadau'r ymchwil i wneud penderfyniadau ynghylch polisi ac ariannu ysgolion i asesu perfformiad ysgolion a'u helpu i osod targedau

Gall yr **Ysgol** ddefnyddio'r wybodaeth personol i gysylltu â rhieni a gwarcheidwaid drwy ffôn symudol neu e-bost.

Mae'r **Ysgol** a'r ALI yn defnyddio'r wybodaeth a gesglir i weinyddu'r addysg y mae'n ei darparu i ddisgyblion. Er enghraifft;

- darparu gwasanaethau addysgol i unigolion;
- monitro ac adrodd am gynnydd addysgol y disgyblion / myfyrwyr;
- darparu gwasanaethau lles, gofal bugeiliol a gwasanaethau iechyd; anghenion AAA a chludiant, gwaharddiadau, data presenoldeb a meithrin;
- rhoi cefnogaeth ac arweiniad i ddisgyblion/myfyrwyr, eu rhieni a'u gwarcheidwaid cyfreithiol;
- trefnu digwyddiadau a theithiau addysgol;
- cynllunio a rheoli'r ysgol;
- cofnodi taliadau ariannol i a gan ddisgyblion/myfyrwyr a rhieni/gwarcheidwaid.

### **Cyrff a allai rannu gwybodaeth bersonol**

Gall yr ysgol, yr AALI a'r Llywodraeth Cynulliad Cymru rannu'r wybodaeth a gedwir am ddisgyblion / myfyrwyr, eu rhieni neu'u gwarcheidwaid cyfreithiol gyda chyrff eraill pan fydd y gyfraith yn caniatáu hynny, er enghraifft:

- cyrff addysgol a chyrff hyfforddi eraill, gan gynnwys ysgolion, pan fydd disgyblion yn gwneud cais am gyrsiau, hyfforddiant, trosglwyddo ysgol neu pan yn gofyn am gyngor ar gyfleoedd;
- cyrff sy'n gwneud ymchwi i Lywodraeth Cynulliad Cymru, yr ALI a'r ysgolion, cyn belled ag y cedwir yr wybodaeth yn diogel;
- llywodraeth ganolog a lleol at ddiben cynllunio a darparu gwasanaethau addysgol;
- gwasanaethau cymdeithasol a mudiadau iechyd a lles eraill pan fo angen rhannu gwybodaeth er mwyn amddiffyn a chynorthwyo disgyblion unigol;
- gwahanol gyrff rheoleiddio, megis ombwdsmyrn ac awdurdodau arolygu, cynlluniau twyll y Llywodraeth, lle bo'r gyfraith yn dweud bod yn rhaid trosglwyddo'r wybodaeth honno er mwyn iddynt allu gwneud eu gwaith.

### **Eich hawliau fel unigolyn o dan Ddeddf Diogelu Data 1998**

Mae Deddf Diogelu Data 1998 yn rhoi rhai hawliau i unigolion o ran yr wybodaeth bersonol a gedwir amdanynt gan unrhyw gorff. Ymhlith yr hawliau hyn mae:

- yr hawl i ofyn am weld a chael copiau o'r wybodaeth bersonol a gedwir, er y gellir weithiau ddal gwybodaeth yn ôl yn gyfreithlon;
- yr hawl, mewn rhai amgylchiadau, i atal gwybodaeth bersonol rhag cael ei phrosesu os byddai hynny'n peri niwed neu boendod;
- yr hawl i ofyn am gael cywiro gwybodaeth sy'n anghywir;
- yr hawl i ofyn am iawndal os nad yw corff yn cadw at Ddeddf Diogelu Data 1998 a'ch bod chi'n dioddef niwed;
- mewn rhai achosion *efallai* y gall rhiant neu warcheidwad cyfreithiol y disgybl fod a hawl i dderbyn copi o ddata personol a gedwir am ddisgybl sy'n gyfreithiol dan eu

gofal. Bydd achosion o'r fath yn cael eu hystyried yn unigol lle bernir nad oes gan yr unigolyn ddigon o ddealltwriaeth o'i hawliau o dan y Ddeddf.

Mae gennych hawl hefyd i ofyn i'r Comisiynydd Gwybodaeth, sy'n gorfodi ac yn goruchwylio Deddf Diogelu Data 1998, asesu a yw prosesu gwybodaeth bersonol yn debygol o gadw at y Ddeddf.

### **Gofyn am fwy o wybodaeth**

I gael mwy o wybodaeth am y wybodaeth bersonol a gasglwyd ac am ei defnydd, os ydych yn pryderu ynghylch pa mor gywir yw'r wybodaeth honno, neu os ydych yn dymuno defnyddio'ch hawliau o dan Ddeddf Diogelu Data 1998, dylech gysylltu:

- ag ysgol eich plentyn ar **01492 518215**
- â'ch ALI ar **01492 575587**;
- â llinell gymorth swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth ffôn 01625 545 745;
- gwybodaeth ar gael drwy fynd at [www.informationcommissioner.gov.uk](http://www.informationcommissioner.gov.uk)

### **Cyfrifiad Plant Mewn Angen**

#### **Bydd y cyfrifiad yma'n berthnasol i blant mewn angen a plant mewn gofal yn unig.**

Mae Llywodraeth Cynulliad Cymru'n casglu gwybodaeth am blant unigol sy'n derbyn gofal oddi wrth awdurdodau lleol, a bydd yn dechrau casglu gwybodaeth am blant unigol mewn angen o fis Ebrill 2010. Mae'n ofynnol i awdurdodau lleol gasglu'r wybodaeth hon yn ystod blwyddyn ariannol 2009-10. Y bwriad yw y bydd awdurdodau lleol yn cyflenwi'r wybodaeth i Llywodraeth Cynulliad Cymru erbyn 30<sup>ain</sup> Mehefin 2010.

Cyfrifiad Plant Mewn Angen (PmA) Cymru yw'r enw ar y casglu data hwn.

Mae'r hysbysiad hwn yn rhoi gwybod i blant dros 12 mlwydd oed a'u rhieni/gofalwyr, a rhieni/gofalwyr plant dan 12 mlwydd oed, y mae eu data wedi'u cynnwys yng nghyfrifiad Cymru, pwy yw'r sawl sy'n prosesu'r data a'r hyn y bydd y data'n cael eu defnyddio ar ei gyfer.

Bydd y data a gesglir yn amrywio o gasgliad i gasgliad ond bydd yn cynnwys nodweddion personol a manylion y gwasanaethau sy'n cael eu darparu i'r unigolion dan sylw. Ni fydd enw'r plentyn wedi'i gynnwys yn y datganiad niferoedd, ond lle bo gan y plentyn Rif Unigryw'r Disgybl (RhUD), bydd y RhUD yn cael ei gasglu ym mhob datganiad niferoedd. Mae casglu'r RhUD yn galluogi Llywodraeth Cynulliad Cymru i gyfateb gwybodaeth y mae Llywodraeth y Cynulliad yn ei dal am lefel addysg disgybl, a'i hychwanegu at yr wybodaeth yn y datganiad niferoedd y mae awdurdodau lleol yn ei gyflwyno. Nid yw Llywodraeth y Cynulliad yn defnyddio enw'r plentyn wrth brosesu neu ddadansoddi'r wybodaeth yn y datganiadau niferoedd nac yn y data cyfansawdd. Ni fydd Llywodraeth y Cynulliad ychwaith yn defnyddio'r wybodaeth y gellir adnabod yr unigolyn ohoni i gymryd unrhyw gamau o ran plant unigol ac ni nodir pwy yw plant unigol mewn unrhyw adroddiadau.

Gellir cael rhestr gyflawn o eitemau data yng Nghyfrifiad PmA Cymru ar gais oddi wrth Uned Ystadegau a Dadansoddi Iechyd

Llywodraeth Cynulliad Cymru

Ffôn (029) 2082 3625

Ffacs (029) 2082 5350

[stats.pss@wales.gsi.gov.uk](mailto:stats.pss@wales.gsi.gov.uk)

Bydd Llywodraeth Cynulliad Cymru'n defnyddio'r data ar gyfer datblygu polisi; wrth gynllunio a dyrannu adnoddau awdurdodau lleol; ac wrth ddatblygu arfer da. Fel y nodir uchod, bydd Llywodraeth y Cynulliad yn defnyddio'r data ar y cyd â'r data y mae ysgolion yn eu cyflenwi lle bo'r data hynny'n berthnasol i'r dibenion uchod.

Mae'n bosibl hefyd y bydd data'n cael eu datgelu i asiantaethau/ ymchwilwyr eraill at ddibenion ystadegol neu ymchwil yn unig. Yn yr holl achosion hyn, bydd eitemau data y gellid adnabod unigolion ohonynt yn cael eu dileu. Bydd unrhyw ddatgeliadau o'r fath yn cael eu cymeradwyo a'u rheoli gan Brif Ystadegydd Llywodraeth Cynulliad Cymru. Mae'n bosibl y gwneir datgeliadau eraill fel sy'n ofynnol dan y gyfraith.

Bydd yr holl ddata'n cael eu prosesu'n unol â Deddf Diogelu Data 1998, ac mae gan bob unigolyn yr hawl i gael gweld y data a ddelir amdanynt.